

## DEAR CUSTOMER,

Thank you for your trust in this LRP product. By purchasing the LRP HighPower Soldering Station you have chosen a high performance station full of new design features, such as:

- 90W High Power
- Adjustable AutoSleep and AutoShutdown function
- Advanced Digital, microprocessor controlled
- Large, blue backlit LCD Display
- Up to 480°C tip temperature
- Lightweight and compact design
- Wide range (100-240V) switching power supply
- Intuitive to use with 3 push buttons

Please read and understand these instructions completely before you use this product! With operating this product, you accept the LRP warranty terms.

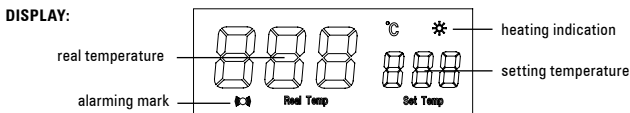
This manual contains important notes for safety, the use and the maintenance of this product. Thus protecting yourself and avoid damages of the product. This manual shall be kept in a safe place. If another customer is using this product, this manual shall be passed to him.



## 1. TECHNICAL DATA

Input Voltage Range	100 - 240VAC
Power	90W
Output voltage	48V
Temperature Range	80°C - 480°C
AutoSleep - temperature range	50°C - 250°C
AutoSleep - time range	0 - 250min
AutoShutdown - time range	0 - 250min
Temperature Stability	± 2°C (Without air flow and no load)
Tip to Ground Resistance	< 2Ω
Tip to Ground Potential	< 2mV
Heating Element	Electromagnetic heater
Handle Power Cord Length	1.4m
Length of Handle (Without Cord)	180mm
Outer Dimension	155 x 78 x 120mm
Weight (Without power cord)	1Kg

Above specifications and designs will be changed without notice.



## 2. OPERATION

### IRON HOLDER AND SPONGE

Dampen the small cleaning sponge with water and squeeze it dry. Place it in the groove of the iron holder base. Add a little water to the iron holder. The small sponge will absorb the water to keep the large sponge above it wet all times. Dampen the large cleaning sponge and place it on the iron holder base.

### CONNECTIONS

**CAUTION:** Be sure to turn off the power switch before connecting or disconnecting the soldering station and iron. Failure to do so may damage the soldering station.

- ▶ Attach the handle cords connector to the socket at the front of station. Take notice of the correct inserting position!
- ▶ Place the handle in the Multifunction Holder.
- ▶ Insert the input power connector into the power socket.
- ▶ Switch on the power supply.

## 3. SETTING THE TEMPERATURE

Do not turn off the power supply while setting the temperature since the new value would not be stored.

### TEMPERATURE UP:

Press button, the "Set Temp" will rise 1°C and the LCD will show the setting temperature. If you keep the button pressed ~1sec, the setting temperature will rise quickly. Keep the button pressed until your desired temperature has been reached.

### TEMPERATURE DOWN:

Press button, the "Set Temp" will drop 1°C and the LCD will show the setting temperature. If you keep the button pressed ~1sec, the setting temperature will drop rapidly. Keep the button pressed until your desired temperature has been reached.

## 4. BASIC SETTINGS

Press and button at the same time while switching on the station to enter "Basic Settings". The LCD shows the current settings and you can alter them by using the / buttons. Here you can adjust tip size type and if you want to use an alarm tone or not.

Working mode	Temperature range	Tip type	Remark
0	80°C - 480°C	Normal Tip	
1	80°C - 480°C	Big Tip	is a alarming mark
0	80°C - 480°C	Normal Tip	
1	80°C - 480°C	Big Tip	

## 5. ADVANCED SETTINGS

After entering "Basic Settings", you can continue to "Advanced Settings" by pressing button and scroll through to the different "Advanced Settings" by pressing further. All values can be adjusted by pressing the / buttons. To save these settings, press one more time.

### A) AUTOSLEEP – TIME SETTING:

The stations AutoSleep function will come effective if you don't use the station for the set AutoSleep time. It will go into sleep state and lower the tip temperature in order to extend tip life and safe energy.

- ▶ The LCD indicates:
- ▶ use / buttons to adjust the AutoSleep time (range 0-250min).
- ▶ you disable AutoSleep function by selecting 000min.

### B) AUTOSHUTDOWN – TIME SETTING:

As another safety feature, the station has a built in AutoShutdown which turns power off completely if the station is not used for this period of time. This will further extend tip life and avoids a running station for several hours for no use.

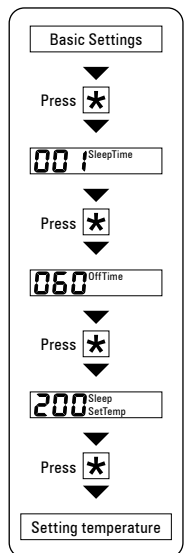
- ▶ The LCD indicates:
- ▶ use / buttons to adjust the AutoShutdown time (range 0-250min).
- ▶ you disable AutoShutdown function by selecting 000min.

▶ the chosen AutoShutdown time should be longer than the chosen AutoSleep time, otherwise the soldering station will be turned off immediately after it comes into sleep state.

### C) AUTOSLEEP – TEMPERATURE SETTING:

Here you select to which temperature the station will regulate, once it is in AutoSleep state.

- ▶ The LCD indicates:
- ▶ use / buttons to adjust the AutoSleep temperature (range 50-250°C).



### IMPORTANT NOTES ABOUT "ADVANCED SETTINGS":

- The temperature will always regulate to lowest setting, no matter if working- or AutoSleep-Temperature are set lower. As an example:
  - ▶ if AutoSleep is 200°C and the work temperature is 350°C, the station will regulate to 200°C in sleep state.
  - ▶ if AutoSleep is 200°C and the work temperature is 150°C, the station will regulate to 150°C in sleep state.
- If soldering station is in AutoSleep state, there are three ways to resume soldering:
  - a) Take up the handle (there is a magnet positioned inside the holder for recognition).
  - b) Turn the power switch off and then turn on.
  - c) Press button
- If soldering station is in AutoShutdown state, you need to turn switch off (leave for 3sec) and on again to resume soldering!
- The handle must be placed in the Multi Function holder to make use of AutoSleep and AutoShutdown function!

## 6. USE / CARE AND MAINTENANCE

### SOLDERING TIPS:

- Don't apply pressure to the tip. More pressure does not equal more heat. To improve heat transfer, use solder to form a thermal bridge between the tip and the solder joint.
- Select the tip which maximizes contact area between the tip and solder joint. Maximizing the contact area transfers the heat more efficient and helps to produce high quality solder joints quickly.
- High soldering temperature can degrade the tip, therefore try to solder with the lowest possible temperature. The excellent thermal recovery characteristics ensure efficient and effective soldering even at low temperatures. This also can protect the components, on which you solder, from thermal damage.
- When using the station continuously, be sure to remove all oxides on the tip at least once a week.
- Never leave the station running at high temperature for a long time with no use, because the tip will be covered with oxide that can greatly reduce the tip's heat conductivity.
- Wipe the tip and coat it with fresh solder after using. This helps to prevent tip oxidation.
- Clean the tip regularly with a cleaning sponge. Oxides and carbides, deriving from the solder and the flux, can form impurities on the tip. This may result in bad soldering joints and reduction of the heating conductivity of the tip.
- Use fine tips only when necessary. The plating on fine tips is less durable than the plating on the larger tip.
- Do not bend the tip, as this may cause the plating to crack and shorten the tip's life.
- Use the minimum activation flux necessary to do the job. Higher activation flux is more corrosive to the tip plating.

### RENEW AND DETINNED TIP:

Why does a detinned tip fail to work? A detinned tip is one not wetted with solder. This exposes the plating to oxidation and degrades the heat transfer efficiency of the tip.

**DETINNING IS CAUSED BY:** Failure to keep the tip coating with fresh solder while not in using. High temperatures. Wiping the tip on dirty or dry sponges or rags. Impurities in the solder, iron plating, or on the surfaces to be soldered.

### RENEW

- ▶ Remove the tip from the handle after the tip cooling down.
- ▶ Remove the dirty and oxides from the tip with 80-grit abrasive polyurethane foam stock or a 100-grit emery.
- ▶ Wrap the stannum including rosin (ø 0.8mm or larger) around the newly exposed iron surface, insert the tip into the handle, and turn on the power switch.

### NOTE'S:

- Never file the tip to remove oxide. Proper daily care can prevent the tip from detinned.
- If the tip is deformed or heavily eroded, replace it with a new one.

## 7. ERROR MESSAGES

Various error messages will be displayed when there is something wrong with the device.

**S-E** **SENSOR ERROR:** If there is a malfunction in the sensor or anywhere in the sensor circuit, "S-E" will be displayed and the power supply to the soldering iron will be cut off.

**H-E** **HEATER ERROR:** If there is something wrong with the heating element, "H-E" will be displayed and the power supply to the soldering iron will be cut off.

In both cases you should replace the handle, there is a spare handle available with # 65804

### REPLACE THE FUSE:

- ▶ Turn off the power switch and then pull out the fuse plug in the power plug.
- ▶ Open the fuse cover board and take out the broken fuse.
- ▶ Replace a new fuse and put back the fuse cover board in place.

## 8. SPARE PARTS

Only use genuine LRP spare parts!

- #65802 Soldering Tip 5.0mm
- #65803 Soldering Tip 1.2mm
- #65804 Handle Assembly

## REPAIR PROCEDURES / LIMITED WARRANTY

Products of Lautenbach Racing Products GmbH (hereinafter referred to as „LRP“) are manufactured according to the strictest quality criteria. We grant the legal guarantee on production and material defects, which were present at the time of the delivery of the product. We are not liable for typical signs of wear and tear. This warranty does not apply to defects resulting from improper use, lack of maintenance, external intervention or mechanical damage.

This applies among other things on:

- Soldering station disassembly by customer
- Any modification of the Soldering station done by the customer
- Humidity/Water inside the Soldering station
- Case opened by customer
- Manipulated input/output wires

Damage or loss of performance due to mishandling and/or overload are not product defects.

If you are of the opinion that this product has a defect, please first check all other components in your model and, if necessary, refer to the product's troubleshooting guide to rule out other sources of interference and operating errors. If the product does not show any malfunction when checked by our service department or if there is no legitimate warranty or guarantee claim, we will have to charge you for the processing costs incurred. A warranty or guarantee claim can only be accepted if a copy of the proof of purchase (Date of purchase verified by electronic sales receipt indicating quantity, part number and/or product name, sales amount and sales date) is enclosed. For a quick handling of your service case, please enclose a detailed description of the fault and your address and contact data with the return.

If a returned defective product is no longer produced by LRP and we are unable to repair it, you will receive a product of at least the same value from one of the successor series instead in the event of a warranty claim.

LRP's weight, size or other values are provided for guidance only. LRP assumes no formal obligation for such specific information as technical changes made in the interest of the product may result in different values.

**LRP Factory Service:** see [www.LRP.cc](http://www.LRP.cc)



## WARNING NOTES

No toy. Not suitable for children under 14 years. Keep the product out of the reach of children.

**Pay close attention to the following points, as they can destroy the product and void your warranty. Non-observance of these points can lead to property damage, personal and severe injuries!**

- Never leave the product unsupervised while it is switched on, in use or connected with a power source. If a defect occurs, it could set fire to the product or the surroundings.
- When the power is on, the tip temperature is very high. Mishandling may lead to severe burns or fire. Never touch the tip or the metal parts nearby while the power is switched on or has been switched off shortly before.
- Do not replace handle or tips before turning the power off and let everything cool down to room temperature.
- Never allow this product or other electronic components to come in contact with water, oil or fuels or other electroconductive liquids, as these could contain minerals, which are harmful for electronic circuits. If this happens, stop the use of your product immediately and let it dry carefully.
- Never cut off or modify the original plugs and original wires.
- Never open the product and never solder on the PCB or other components.
- Never use this product when the case is open, damaged or missing or when the product is wrapped in a shrink-fit tube. This will reduce protection, may cause short circuits and damage the product.
- Always remove the battery from your product or disconnect the product from the power source, if the product is not in use.
- During usage, the product has to be kept on a non-flammable, heat-resistant mat. Furthermore no flammable or highly inflammable objects may be close to the product.
- In the case of damage, the product must not be used until it has been completely repaired.
- The Powersupply has to be used in a well ventilated room.
- Do not manipulate the input power cords.
- The product is equipped with a 3-wire grounding plug and must be plugged into a 3-terminal grounded socket. Do not use an ungrounded socket.
- Do not rap the soldering iron against the work bench to shake off residual solder, otherwise the iron will be damaged by shocks.
- Replace only with genuine parts.
- Do not use the Soldering Station for other applications except soldering.

**The manufacturer can not be held responsible for damages, which are a result of non-observance of the warning notes and security advices.**



## SEHR GEEHRTER KUNDE,

vielen Dank für Ihr Vertrauen in dieses LRP Produkt! Sie haben sich mit dem Kauf dieser LRP HOCHLEISTUNGS-LÖTSTATION zum Kauf eines Spitzenproduktes mit vielen neuen Konstruktionsmerkmalen entschieden, wie z.B.:

- 90W Leistung
- Einstellbare, automatische Sleep und automatische Abschaltfunktion
- Advanced Digital, Mikroprozessor gesteuert
- Großes LCD Display mit blauer Hintergrundbeleuchtung
- Bis zu 480°C Temperatur an der Lötspitze
- Leichte und kompakte Konstruktion
- Stromversorgung über weiten Bereich (100-240V)
- Intuitive Benutzerführung über 3 Tasten

Bitte lesen und verstehen Sie diese Anleitung vollständig, bevor Sie dieses Produkt einsetzen. Mit der Inbetriebnahme dieses Produktes erklären Sie sich mit den LRP Gewährleistungsbedingungen einverstanden.

Diese Anleitung enthält wichtige Hinweise zur Sicherheit, der Benutzung und der Wartung dieses Produktes. Diese dienen zu Ihrem eigenen Schutz und zur Vermeidung von Schäden an dem Produkt. Diese Anleitung sollte an einem sicheren Platz aufbewahrt werden. Sollte ein anderer Benutzer dieses Produkt einsetzen, so ist ihm diese Anleitung zu übergeben.

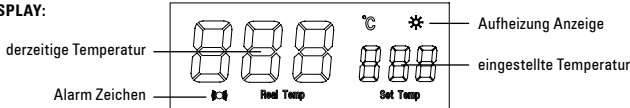


## 1. TECHNISCHE DATEN

Eingangsspannungsbereich	100 - 240VAC
Leistung	90W
Ausgangsspannung	48V
Temperaturbereich	80°C - 480°C
AutoSleep - Temperaturbereich	50°C - 250°C
AutoSleep - Zeitbereich	0 - 250min
AutoShutdown - Zeitbereich	0 - 250min
Temperatur Stabilität	±2°C (ohne Luftbewegung und ohne Last)
Lötspitze Widerstand an Erdung	<2Ω
Lötspitze Spannungsabfall an Ed.	<2mV
Heizelement	Elektromagnetischer Heizkörper
Kabellänge d. LötKolbens	1.4m
Länge LötKolben (ohne Kabel)	180mm
Außenabmessungen	155 x 78 x 120mm
Gewicht (ohne Stromkabel)	1kg

Änderungen der o.g. Spezifikationen und Konstruktionsmerkmale bleiben vorbehalten.

### DISPLAY:



## 2. BEDIENUNG

### LÖTKOLBENHALTER UND SCHWAMM:

Befeuchten Sie den kleinen Reinigungsschwamm mit Wasser und drücken Sie ihn trocken aus. Legen Sie ihn in die Aussparung des LötKolbenhalterfußes. Geben Sie etwas Wasser in den Behälter. Der kleine Schwamm nimmt das Wasser auf und hält den großen Schwamm darüber ganzzzeitig feucht. Befeuchten Sie den großen Reinigungsschwamm und legen Sie ihn in den Fuß des LötKolbenhalters.

### ANSCHLIESSEN:

**ACHTUNG:** Gehen Sie sicher, dass der Power-Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie die Lötstation oder den LötKolben an das Stromnetz anschließen oder davon trennen. Andernfalls kann die Lötstation beschädigt werden.

- ▶ Stecken Sie den Stecker des LötKolbenkabels in die Buchse an der Vorderseite der Station. Beachten Sie die korrekte Anschlussposition.
- ▶ Stellen Sie den LötKolben in den Multifunktionshalter.
- ▶ Stecken Sie den Netz-Stecker in die Steckdose.
- ▶ Schalten Sie die Stromversorgung an.

## 3. TEMPERATUR EINSTELLEN

Schalten Sie die Stromversorgung nicht aus wenn Sie die Temperatur einstellen, da sonst der neue Wert nicht gespeichert wird.

### TEMPERATUR ERHÖHEN:

Taste drücken, die "Set Temp" steigt um 1°C und das LCD zeigt die eingestellte Temperatur. Wenn Sie die Taste -1sec gedrückt halten, steigt die Temperaturanzeige schnell. Halten Sie die Taste gedrückt bis die gewünschte Temperatur erreicht ist.

### TEMPERATUR SENKEN:

Taste drücken, die "Set Temp" fällt um 1°C und das LCD zeigt die eingestellte Temperatur. Wenn Sie die Taste -1sec gedrückt halten, fällt die Temperaturanzeige schnell. Halten Sie die Taste gedrückt, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist.

## 4. GRUNDEINSTELLUNGEN

und Taste gleichzeitig drücken **während die Station eingeschaltet wird**, um zu "Basic Settings" zu kommen. Das LCD zeigt die aktuellen Einstellungen. Sie können diese mit den / Tasten ändern. Hier können Sie den Typ der Lötspitze ändern oder ob Sie einen Alarmton aktivieren wollen oder nicht.

Betriebsart	Temperaturbereich	Lötspitze	Symbol
0	80°C - 480°C	Normale Spitze	kennzeichnet Alarm
1	80°C - 480°C	Große Spitze	
0	80°C - 480°C	Normale Spitze	
1	80°C - 480°C	Große Spitze	

## 5. ERWEITERTE EINSTELLUNGEN

Nach den "Basic Settings" können Sie zu den "Advanced Settings" weitergelangen. Drücken Sie die Taste und scrollen Sie zu den verschiedenen "Advanced Settings" indem Sie wiederholt drücken. Alle Werte können gespeichert werden indem Sie die / Tasten drücken. Um die Werte zu speichern, drücken Sie ein weiteres mal auf die Taste.

### A) AUTOSLEEP – ZEIT EINSTELLUNG:

Die AutoSleep Funktion der Lötstation ist von Nutzen, wenn Sie die Station während der eingestellten AutoSleep Zeit nicht benutzen. Sie geht dann in den Sleep Status und senkt die Temperatur der Lötspitze um deren Lebensdauer zu erhöhen und Energie zu sparen.

- ▶ Das LCD zeigt:
- ▶ Mit den / Tasten stellen Sie die AutoSleep Zeit ein (Bereich 0-250min).
- ▶ Sie deaktivieren die AutoSleep Funktion indem Sie 000min wählen.

### B) AUTOSHUTDOWN – ZEIT EINSTELLUNG:

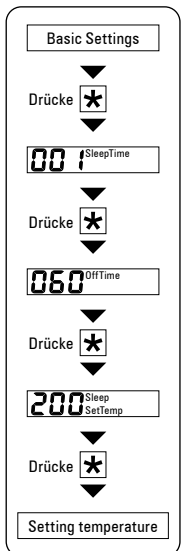
Als ein weiteres Sicherheitsmerkmal hat die Station eine AutoShutdown Funktion, die den Strom ganz abstellt wenn die Station für diesen Zeitraum nicht in Betrieb ist. Das verlängert ebenso die Lebensdauer der Lötspitze und verhindert, dass die Station über mehrere Stunden sinnlos in Betrieb ist.

- ▶ Das LCD zeigt:
- ▶ Mit den / Tasten stellen Sie die AutoShutdown Zeit ein (Bereich 0-250min).
- ▶ Sie deaktivieren die AutoShutdown Funktion indem Sie 000min wählen.
- ▶ Die gewählte AutoShutdown Zeit sollte länger sein als die gewählte AutoSleep Zeit, sonst wird die Lötstation sofort abgeschaltet wenn sie in den Sleep Status kommt.

### C) AUTOSLEEP – ZEIT EINSTELLUNG:

Hier stellen Sie die Temperatur ein auf die sich die Station einreguliert wenn sie in den AutoSleep Status kommt.

- ▶ Das LCD zeigt:
- ▶ Mit den / Tasten stellen Sie die AutoSleep Temperatur ein (Bereich 50-250°C).



### ERWEITERTE EINSTELLUNGEN:

- Die Temperatur reguliert sich immer auf die niedrigste Einstellung ein, egal ob Arbeits- oder AutoSleep Temperatur niedriger eingestellt sind, z.B.:
  - ▶ wenn AutoSleep 200°C ist, und die Arbeitstemperatur 350°C ist, wird die Station im Sleep Status 200°C einregulieren.
  - ▶ wenn AutoSleep 200°C ist, und die Arbeitstemperatur 150°C ist, wird die Station im Sleep Status 150°C einregulieren.
- Ist die Lötstation im AutoSleep Status, gibt es drei Möglichkeiten zum Lötbetrieb zurückzukehren:
  - Nehmen Sie den LötKolben heraus (im Halter ist ein Magnet, der das erkennt)
  - Power Schalter aus und dann wieder einschalten.
  - Drücken der Taste
- Ist die Lötstation im AutoShutdown Status, müssen Sie den Schalter (für 3 sec) ausschalten und dann wieder ein, um zum Lötbetrieb zurückzukehren.
- Der LötKolben muss in den Multifunktionshalter gestellt werden um die AutoSleep und AutoShutdown Funktion zu nutzen.

## 6. GEBRAUCH / PFLEGE UND WARTUNG

### TIPPS ZUM LÖTEN:

- Üben Sie keinen Druck auf die Lötspitze aus. Mehr Druck ist nicht gleichbedeutend mit mehr Hitze. Zur besseren Wärmeübertragung nehmen Sie Lötzinn um eine Wärmebrücke zwischen Lötspitze und Lötstelle zu schaffen.
- Wählen Sie eine Lötspitze, die die Kontaktfläche zwischen Lötspitze und Lötstelle maximiert. Eine größtmögliche Kontaktfläche überträgt die Hitze am besten und ermöglicht schnell hochwertige Lötstellen.
- Hohe Löttemperaturen können die Wirksamkeit der Lötspitze verschlechtern; versuchen Sie deshalb mit der niedrigstmöglichen Temperatur zu löten. Das hervorragende Temperaturhaltevermögen sichert auch bei niedrigen Temperaturen ein sehr effizientes und wirksames Löten.
- Wenn Sie die Station ständig benutzen, achten Sie darauf, mindestens einmal die Woche alle Oxidrückstände an der Lötspitze zu entfernen.
- Lassen Sie die Station niemals über lange Zeit mit hohen Temperaturen laufen ohne sie zu benutzen, da die Lötspitze mit Oxid bedeckt wird, was den Wärmeübergang stark reduziert.
- Reinigen Sie die Lötspitze nach Gebrauch und ummanteln Sie diese mit frischem Lötzinn. Das schützt vor Oxidation.
- Reinigen Sie die Spitze regelmäßig mit einem Reinigungsschwamm. Oxide und Karbide, die aus Lötzinn und Flussmittel entstehen, können Verunreinigungen auf der Spitze bilden. Daraus resultieren schlechte Lötverbindungen und ein verschlechterter Wärmeübergang an der Spitze.
- Benutzen Sie dünne Lötspitzen nur wenn nötig. Die Beschichtung feiner Spitzen ist weniger dauerhaft als die größerer Spitzen.
- Verbiegen Sie die Spitzen nicht. Das verursacht Risse in der Beschichtung der Spitze und verkürzt ihre Lebensdauer.
- Verwenden Sie nur so viel Flussmittel wie nötig. Mehr Flussmittel fördert die Korrosion der Beschichtung der Spitze.

### VERZINNUNG DER LÖTSPITZE ERNEuern:

Warum funktioniert eine unverzinnete Lötspitze nicht? Ist die Verzinnung der Lötspitze defekt, kann kein flüssiges Zinn mehr an ihr haften. Das setzt die Beschichtung der Oxidation aus und verschlechtert die Wirksamkeit des Wärmeüberganges.

**URSACHEN FÜR DIE DEFEKTE VERZINNUNG:** die Beschichtung der Spitze wurde nicht mit frischem Lötzinn versehen wenn sie nicht benutzt wird. Hohe Temperaturen. Die Spitze wurde auf schmutzigen oder trockenen Schwämmen oder Lappen abgewischt. Unreinheiten im Lötzinn, der Beschichtung oder auf dem zu lötenden Material.

### ERNEUERUNG:

- ▶ Lassen Sie die Spitze abkühlen und entfernen Sie diese vom LötKolben.
- ▶ Entfernen Sie Schmutz und Oxid von der Spitze mit 80er- Körnung Polyurethan-Schleifkörper oder 100er-Körnung Schleifpapier.
- ▶ Wickeln Sie Flussmittel enthaltendes Zinn (ø 0.8mm oder größer) um die neu freigelegte Fläche der Spitze, stecken Sie die Spitze auf den LötKolben und schalten Sie den Power Schalter ein.

### Hinweise:

- Feilen Sie nie an der Spitze um Oxid zu entfernen. Gründlichetägliche Pflege kann vor dem Zinnverlust an der Spitze bewahren.
- Ist die Lötspitze deformiert oder heftig korrodiert, ersetzen Sie diese durch eine neue.

## 7. FEHLERMELDUNGEN

Es können unterschiedliche Meldungen angezeigt werden wenn ein Fehler am Gerät vorliegt.

**S-E** **SENSOR FEHLER:** gibt es einen Fehler im Sensor oder Sensor- Stromkreis wird „S-E“ angezeigt und die Stromversorgung des LötKolbens wird abgeschaltet.

**H-E** **HEIZELEMENT FEHLER:** gibt es einen Fehler im Heizelement, wird „H-E“ angezeigt und die Stromversorgung des LötKolbens wird abgeschaltet.

In beiden Fällen sollten Sie den LötKolben ersetzen. Ein ErsatzKolben ist erhältlich unter #65804

### SICHERUNG ERSETZEN:

- ▶ Power Schalter ausschalten, dann den Sicherungseinsatz aus dem Powerstecker ziehen
- ▶ Sicherungsabdeckung öffnen und defekte Sicherung herausnehmen.
- ▶ Setzen Sie eine neue Sicherung ein. Stecken Sie den Sicherungseinsatz wieder zurück an seinen Platz.

## 8. ERSATZTEILE

Verwenden Sie nur Original LRP Ersatzteile!

- #65802 Ersatzlötspitze 5.0mm
- #65803 Ersatzlötspitze 1.2mm
- #65804 Ersatzgriff

## ALLGEMEINE GEWÄHRLEISTUNGS- UND REPARATURBESTIMMUNGEN

Produkte der Lautenbach Racing Products GmbH (nachfolgend „LRP“ genannt) werden nach strengsten Qualitätskriterien gefertigt. Wir gewähren die gesetzliche Gewährleistung auf Produktions- und Materialfehler, die zum Zeitpunkt der Auslieferung des Produkts vorhanden waren. Für gebrauchstypische Verschleißerscheinungen (z.B. Kapazitätsverlust) wird nicht gehaftet. Diese Gewährleistung gilt nicht für Mängel, die auf eine unsachgemäße Benutzung, mangelnde Wartung, Fremdeingriff oder mechanische Beschädigung zurückzuführen sind.

Dies liegt unter Anderem vor bei:

- Demontage der Lötstation seitens des Kunden
- Jegliche Modifikation am der Lötstation seitens des Kunden
- Feuchtigkeit/Wasser in der Lötstation
- Gehäuse vom Kunden geöffnet
- Geänderte Eingangskabel/Ausgangskabel

Schäden oder Leistungseinbußen aufgrund von Fehlbehandlung und/oder Überlastung sind kein Produktfehler.

Sollten Sie der Meinung sein, dieses Produkt hat einen Mangel, prüfen Sie bitte zunächst alle anderen Komponenten in ihrem Modell und schauen Sie ggf. in der Fehlerfibel des Produktes nach, um andere Störquellen und Bedienfehler auszuschließen. Sollte das Produkt bei der Überprüfung durch unsere Serviceabteilung keine Fehlfunktion aufweisen bzw. kein Gewährleistungs- oder Garantieanspruch bestehen, müssen wir Ihnen hierfür die angefallenen Bearbeitungskosten berechnen. Ein Gewährleistungs- oder Garantieanspruch kann nur anerkannt werden, sofern eine Kopie des Kaufbelegs (das Kaufdatum wird durch einen elektronischen Kaufbeleg mit Angabe von Menge, Teilenummer und/oder Produktname, Verkaufsbetrag und Verkaufsdatum bestätigt) beigefügt ist. Für eine schnelle Abwicklung Ihres Servicefalls legen Sie bitte eine ausführliche Fehlerbeschreibung und ihre Adress- und Kontaktdaten der Einsendung bei.

Falls ein zurückgesandtes, defektes Produkt von LRP nicht mehr produziert wird, und wir dieses nicht reparieren können, so erhalten Sie im Gewährleistungsfall statt dessen ein mindestens gleichwertiges Produkt aus einer der Nachfolgeserien.

Die von LRP angegebenen Werte über Gewicht, Größe oder Sonstiges sind als Richtwert zu verstehen. LRP übernimmt keine formelle Verpflichtung für derartige spezifische Angaben, da sich durch technische Veränderungen, die im Interesse des Produkts vorgenommen werden, andere Werte ergeben können.

**LRP-Works-Service:** siehe [www.LRP.cc](http://www.LRP.cc)



## WARNHINWEISE

Kein Spielzeug. Nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf.

**Beachten Sie unbedingt die folgenden Hinweise, da diese Ihr Produkt zerstören können und die Gewährleistung ausschließen. Nichtbeachtung dieser Hinweise können zu Sach- und Personenschäden und schweren Verletzungen führen!**

- Lassen Sie das Produkt niemals unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet, in Betrieb oder mit einer Stromquelle verbunden ist. Im Falle eines Defekts könnte dies Feuer am Produkt oder seiner Umgebung verursachen.
- Bei eingeschaltetem Gerät ist die Lötspitze sehr heiß. Falsche Handhabung kann zu schweren Verbrennungen oder Feuer führen. Berühren Sie niemals die Lötspitze oder die Metallteile daneben wenn das Gerät eingeschaltet oder kurz vorher ausgeschaltet wurde.
- Wechseln Sie nicht die Lötspitze oder den LötKolben bevor Sie das Gerät ausgeschaltet haben und lassen Sie alles auf Raumtemperatur abkühlen.
- Dieses Produkt oder andere elektronische Komponenten dürfen niemals mit Wasser, Öl, Treibstoffen oder anderen elektrisch leitenden Flüssigkeiten in Berührung kommen, da diese Mineralien enthalten können, die elektronische Schaltkreise korrodieren lassen. Bei Kontakt mit diesen Stoffen müssen Sie sofort den Betrieb einstellen und das Produkt sorgfältig trocknen.
- Führen Sie keine Manipulationen an den Netzkabeln durch.
- Öffnen Sie niemals das Produkt und löten Sie keinesfalls auf der Platine oder anderen Komponenten.
- Benutzen Sie Ihr Produkt nicht mit geöffnetem, beschädigtem oder fehlendem Gehäuse oder in Schrumpfschlauch. Dies mindert den Störschutz, kann Kurzschlüsse verursachen und das Produkt beschädigen.
- Verwenden Sie nur Original Ersatzteile.
- Entnehmen Sie immer den Akku aus Ihrem Produkt bzw. trennen Sie das Produkt von der Stromquelle, wenn das Produkt nicht verwendet wird.
- Die Originalstecker und Originalkabel dürfen niemals verändert oder abgeschnitten werden.
- Während des Betriebs muss sich das Produkt auf einer nicht brennbaren, hitzebeständigen Unterlage befinden. Desweiteren dürfen sich keine brennbaren oder leicht entzündlichen Gegenstände in der Nähe des Produkts befinden.
- Bei einem Schaden darf das Produkt bis zur vollständigen Reparatur nicht mehr verwendet werden.
- Das Produkt darf nur in gut belüfteten Räumen verwendet werden.
- Das Produkt ist mit einem 3-poligen, geerdeten Anschlußstecker versehen und darf nur in eine 3-polige, geerdete Steckdose gesteckt werden. Verwenden Sie das Produkt nicht mit einer ungeerdeten Steckdose.
- Schlagen Sie den LötKolben nicht gegen eine harte Kante um überschüssiges Lötzinn von der Spitze zu entfernen. Der LötKolben nimmt ansonsten durch die Stöße Schaden.
- Verwenden Sie die Lötstation ausschließlich zum Löten und nicht für andere Anwendungen.

**Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die infolge von Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnungen verursacht werden.**





## ESTIMADO CLIENTE,

Gracias por su confianza en este producto LRP. Al comprar la Estación de Soldadura de Alta Potencia LRP usted ha elegido una estación de alto rendimiento llena de nuevas características de diseño, como:

- 90W de alta potencia
- Función ajustable de AutoSleep y AutoShutdown
- Digital avanzado, controlado por microprocesador
- Gran pantalla LCD retroiluminada azul
- Hasta 480°C de temperatura en la punta
- Diseño ligero y compacto
- Fuente de alimentación de amplio rango (100-240V) de conmutación
- Intuitivo de usar con 3 botones

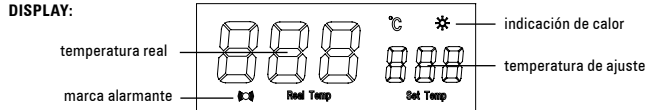
Por favor, lea y entienda estas instrucciones completamente antes de usar este producto! Al operar este producto, usted acepta los términos de la garantía de la LRP.

Este manual contiene notas importantes para la seguridad, el uso y el mantenimiento de este producto. De esta manera se protege a sí mismo y se evitan daños en el producto. Este manual debe guardarse en un lugar seguro. Si otro cliente utiliza este producto, se le entregará este manual.

## 1. DATOS TÉCNICOS

Rango de tensión de entrada 100 - 240VAC	100 - 240VAC
Potencia 90W	90W
Voltaje de salida 48V	48V
Rango de temperatura 80°C - 480°C	80°C - 480°C
AutoSleep - rango de temperatura 50°C - 250°C	50°C - 250°C
AutoSleep - rango de tiempo 0 - 250min	0 - 250min
Autoapagado - rango de tiempo 0 - 250min	0 - 250min
Estabilidad de la temperatura ±2°C (Sin flujo de aire y sin carga)	±2°C (Without air flow and no load)
Tip to Ground Resistance <2Ω	<2Ω
Potencial de punta a tierra <2mV	<2mV
Elemento calefactor Calentador Electromagnético	Electromagnetic heater
Maneje el cable de alimentación de 1,4 m de longitud	1.4m
Longitud del mango (sin cable) 180mm	180mm
Dimensión exterior 155 x 78 x 120mm	155 x 78 x 120mm
Peso (sin cable de alimentación) 1Kg	1Kg

Las especificaciones y diseños anteriores serán cambiados sin previo aviso.



## 2. OPERACIÓN

### SOPORTE DE HIERRO Y ESPONJA

Humedezca la pequeña esponja de limpieza con agua y séquela. Colóquela en la ranura de la base del soporte de la plancha. Añade un poco de agua al soporte de la plancha. La esponja pequeña absorberá el agua para mantener la esponja grande encima de ella siempre húmeda. Humedezca la esponja grande de limpieza y colóquela en la base del soporte de la plancha.

### CONEXIONES

**PRECAUCIÓN:** Asegúrese de apagar el interruptor de encendido antes de conectar o desconectar la estación de soldadura y el hierro. Si no lo hace, puede dañar la estación de soldadura.

- ▶ Conecte el conector de los cables del mango a la toma de la parte delantera de la estación. Preste atención a la posición correcta de inserción!
- ▶ Coloque el mango en el soporte multifuncional.
- ▶ Inserte el conector de la alimentación de entrada en la toma de corriente.
- ▶ Encienda la fuente de alimentación.

## 3. AJUSTE DE LA TEMPERATURA

No apague la fuente de alimentación mientras se ajusta la temperatura, ya que el nuevo valor no se almacenaría.

### TEMPERATURA ARRIBA:

Presione el botón el „Set Temp“ aumentará 1°C y la pantalla LCD mostrará la temperatura de ajuste. Si mantiene el botón pulsado ~1segundo, la temperatura de ajuste aumentará rápidamente. Mantenga el botón pulsado hasta que se haya alcanzado la temperatura deseada.

### LA TEMPERATURA DE AJUSTE BAJARÁ:

Pulse el botón la „Set Temp“ bajará 1°C y la pantalla LCD mostrará la temperatura de ajuste. Si mantiene el botón pulsado ~1segundo, la temperatura de ajuste bajará rápidamente. Mantenga el botón pulsado hasta que se haya alcanzado la temperatura deseada.

## 4. AJUSTES BÁSICOS

Presione el botón y al mismo tiempo mientras enciende la estación para entrar en „Ajustes básicos“. La pantalla LCD muestra los ajustes actuales y puede modificarlos con los botones / . Aquí puede ajustar el tipo de tamaño de la punta y si desea utilizar un tono de alarma o no.

Modo de trabajo	Rango de temperatura	Tipo de punta	Observación
0	80°C - 480°C	Punta normal	
1	80°C - 480°C	Punta Grande	
0	80°C - 480°C	Punta normal	es una marca alarmante
1	80°C - 480°C	Punta Grande	

## 5. CONFIGURACIÓN AVANZADA

Después de entrar en „Configuración básica“, puede continuar con „Configuración avanzada“ pulsando el botón y desplazarse a las diferentes „Configuraciones avanzadas“ pulsando más adelante. Todos los valores se pueden ajustar pulsando los botones / . Para guardar estos ajustes, pulse una vez más.

### A) AUTOSLEEP - AJUSTE DE LA HORA:

La función de AutoSleep de la estación se hará efectiva si no se utiliza la estación durante el tiempo de AutoSleep establecido. Entrará en estado de sueño y reducirá la temperatura de la punta para prolongar la vida útil de la punta y la energía segura.

- ▶ La pantalla LCD lo indica:
- ▶ use los botones / para ajustar el tiempo de AutoSleep (rango 0-250min).
- ▶ se desactiva la función de AutoSleep seleccionando 000min.

### B) AUTOSHUTDOWN - AJUSTE DEL TIEMPO:

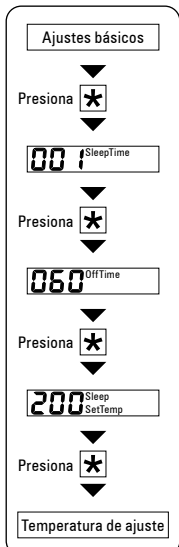
Como otra característica de seguridad, la estación tiene un AutoApagado incorporado que apaga la energía completamente si la estación no se usa durante este período de tiempo. Esto prolongará aún más la vida útil de la punta y evitará que la estación funcione durante varias horas sin ser utilizada.

- ▶ La pantalla LCD lo indica:
- ▶ utilice los botones / para ajustar el tiempo de AutoApagado (rango 0-250min).
- ▶ Si selecciona 000min, desactivará la función de apagado automático.
- ▶ el tiempo de AutoShutdown elegido debe ser más largo que el tiempo de AutoSleep elegido, de lo contrario, la estación de soldadura se apagará inmediatamente después de que entre en estado de sueño.

### C) AUTOSLEEP - AJUSTE DE TEMPERATURA:

Aquí se selecciona a qué temperatura se regulará la estación, una vez que esté en estado de AutoSleep.

- ▶ La pantalla LCD lo indica:
- ▶ utilice los botones / para ajustar la temperatura de AutoSleep (rango 50-250°C).



### NOTAS IMPORTANTES SOBRE „AJUSTES AVANZADOS“:

- La temperatura siempre se regulará al ajuste más bajo, sin importar si la temperatura de trabajo o la temperatura de Reposo Automático se ajustan a un nivel más bajo. Como ejemplo:
  - ▶ si el Sueño Automático es de 200°C y la temperatura de trabajo es de 350°C, la estación se regulará a 200°C en estado de sueño.
  - ▶ si el AutoSleep es de 200°C y la temperatura de trabajo es de 150°C, la estación se regulará a 150°C en estado de sueño.
- Si la estación de soldadura está en estado de AutoSleep, hay tres maneras de reanudar la soldadura:
  - Tomar la manija (hay un imán colocado dentro del soporte para su reconocimiento).
  - Apague el interruptor de encendido y luego enciéndalo.
  - Presione el botón .
- Si la estación de soldadura está en estado de autoapagado, necesitas apagar (dejar para 3seg.) y encender de nuevo para reanudar la soldadura!
- La manija debe ser colocada en el soporte multifunción para hacer uso de la función de AutoSleep y AutoShutdown!

## 6. USO / CUIDADO Y MANTENIMIENTO

### PUNTAS DE SOLDADURA:

- No aplique presión en la punta. Más presión no equivale a más calor. Para mejorar la transferencia de calor, use la soldadura para formar un puente térmico entre la punta y la unión de la soldadura.
- Seleccione la punta que maximice el área de contacto entre la punta y la unión soldada. Maximizar el área de contacto transfiere el calor de manera más eficiente y ayuda a producir rápidamente uniones soldadas de alta calidad.
- La alta temperatura de soldadura puede degradar la punta, por lo tanto trate de soldar con la temperatura más baja posible. Las excelentes características de recuperación térmica aseguran una soldadura eficiente y efectiva incluso a bajas temperaturas. Esto también puede proteger los componentes en los que se suelda de los daños térmicos.
- Cuando use la estación continuamente, asegúrese de quitar todos los óxidos de la punta al menos una vez a la semana.
- Nunca deje la estación funcionando a alta temperatura durante mucho tiempo sin usarla, porque la punta se cubrirá de óxido que puede reducir en gran medida la conductividad térmica de la punta.
- Limpie la punta y recúbala con soldadura fresca después de usarla. Esto ayuda a prevenir la oxidación de la punta.
- Limpie la punta regularmente con una esponja limpiadora. Los óxidos y carburos, derivados de la soldadura y el fundente, pueden formar impurezas en la punta. Esto puede resultar en malas uniones de soldadura y en la reducción de la conductividad de calentamiento de la punta.
- Utilice las puntas finas sólo cuando sea necesario. El enchapado de las puntas finas es menos duradero que el enchapado de la punta más grande.
- No doble la punta, ya que esto puede causar que el enchapado se agriete y acorte la vida de la punta.
- Use el mínimo flujo de activación necesario para hacer el trabajo. Un mayor flujo de activación es más corrosivo para el revestimiento de la punta.

### PUNTA NUEVA Y DESNATURALIZADA:

¿Por qué una punta desatinada no funciona? Una punta desatinada es aquella que no está mojada con soldadura. Esto expone el revestimiento a la oxidación y degrada la eficiencia de transferencia de calor de la punta.

**LA DESESTAÑACIÓN ES CAUSADA POR:** La falta de mantenimiento del revestimiento de la punta con soldadura fresca mientras no se usa. Altas temperaturas. Limpiar la punta con esponjas o trapos sucios o secos. Impurezas en la soldadura, en el enchapado de hierro o en las superficies a soldar.

### RENOVAR

- Retire la punta del mango después de que la punta se enfríe.
- Retire la suciedad y los óxidos de la punta con espuma de poliuretano abrasiva de 80 granos o con un esmeril de 100 granos.
- Envuelva el estannum incluyendo la resina (o 0,8 mm o más) alrededor de la superficie de hierro recién expuesta, inserte la punta en el mango y encienda el interruptor de encendido.

### NOTA:

- Nunca lime la punta para eliminar el óxido. El cuidado diario adecuado puede evitar que la punta se desactive.
- Si la punta está deformada o muy erosionada, reemplácela por una nueva.

## 7. MENSAJES DE ERROR

Se mostrarán varios mensajes de error cuando haya algún problema con el dispositivo.

**S-E ERROR DEL SENSOR:** Si hay un fallo en el sensor o en cualquier parte del circuito del sensor, se mostrará „S-E“ y se cortará la alimentación del soldador.

**H-E ERROR DE CALENTAMIENTO:** Si hay algo malo con el elemento calefactor, se mostrará „H-E“ y se cortará el suministro de energía al soldador.

En ambos casos debes reemplazar la manija, hay una manija de repuesto disponible con el # 65804

### REEMPLAZAR EL FUSIBLE:

- Apague el interruptor de encendido y luego saque el fusible del enchufe.
- Abra la tapa de los fusibles y saca el fusible roto.
- Reemplazar un nuevo fusible y volver a colocar la tapa del fusible en su lugar.

## 8. PIEZAS DE REPUESTO

¡Sólo usa repuestos genuinos de LRP!

- #65802 Punta de soldadura 5.0mm
- #65803 Punta de soldadura 1.2mm
- #65804 Ensamblaje de la manija

## PROCEDIMIENTOS DE REPARACIÓN / GARANTÍA LIMITADA

Los productos de Lautenbach Racing Products GmbH (en adelante „LRP“) se fabrican según los más estrictos criterios de calidad. Concedemos la garantía legal sobre los defectos de producción y materiales, presentes en el momento de la entrega del producto. No nos hacemos responsables de los típicos signos de desgaste. Esta garantía no se aplica a los defectos derivados de un uso inadecuado, falta de mantenimiento, intervención externa o daños mecánicos.

Esto se aplica entre otras cosas a:

- Desmontaje de la estación de soldadura por parte del cliente
- Cualquier modificación de la estación de soldadura hecha por el cliente
- La humedad/agua dentro de la estación de soldadura
- Caso abierto por el cliente
- Cables de entrada/salida manipulados

Los daños o la pérdida de rendimiento debido a un manejo incorrecto y/o a una sobrecarga no son defectos del producto.

Si considera que este producto tiene un defecto, compruebe primero todos los demás componentes de su modelo y, si es necesario, consulte la guía de solución de problemas del producto para descartar otras fuentes de interferencias y errores de funcionamiento. Si el producto no muestra ningún fallo de funcionamiento cuando lo compruebe nuestro departamento de servicio técnico o si no existe una garantía legítima o una reclamación de garantía, tendremos que cobrarle los gastos de procesamiento en los que haya incurrido. Sólo se puede aceptar una reclamación de garantía o de garantía si se adjunta una copia del comprobante de compra (fecha de compra verificada por medio de un recibo de venta electrónico que indique la cantidad, el número de pieza y/o el nombre del producto, el importe de la venta y la fecha de venta). Para una rápida tramitación de su caso de servicio, por favor, adjunte a la devolución una descripción detallada del fallo y su dirección y datos de contacto.

Si un producto defectuoso devuelto ya no es producido por LRP y no podemos repararlo, usted recibirá un producto de al menos el mismo valor de una de las series sucesoras en su lugar en caso de una reclamación de garantía.

El peso, tamaño u otros valores de LRP se proporcionan sólo a título orientativo. La LRP no asume ninguna obligación formal por dicha información específica ya que los cambios técnicos realizados en interés del producto pueden dar lugar a valores diferentes.

**Servicio de fábrica de la LRP:** ver [www.LRP.cc](http://www.LRP.cc)



## NOTAS DE AVISO

No es un juguete. No es adecuado para niños menores de 14 años. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.

Preste mucha atención a los siguientes puntos, ya que pueden destruir el producto y anular la garantía. La no observación de estos puntos puede provocar daños materiales, personales y graves!

- Nunca deje el producto sin supervisión mientras esté encendido, en uso o conectado a una fuente de alimentación. Si se produce un defecto, podría prenderse fuego al producto o a los alrededores.
- Cuando está encendido, la temperatura de la punta es muy alta. Un manejo inadecuado puede provocar quemaduras graves o incendios. Nunca toque la punta ni las piezas metálicas cercanas mientras la alimentación esté conectada o haya sido desconectada poco antes.
- No cambie el mango o las puntas antes de apagar la alimentación y deje que todo se enfríe a temperatura ambiente.
- No permita nunca que este producto u otros componentes electrónicos entren en contacto con agua, aceite o combustibles u otros líquidos electroconductores, ya que podrían contener minerales, que son perjudiciales para los circuitos electrónicos. Si esto ocurre, deje de usar el producto inmediatamente y déjelo secar con cuidado.
- Nunca corte o modifique los enchufes y cables originales.
- Nunca abra el producto y nunca suelde el PCB u otros componentes.
- Nunca utilice este producto cuando la caja esté abierta, dañada o falte, o cuando el producto esté envuelto en un tubo encogible. Esto reducirá la protección, puede causar cortocircuitos y dañar el producto.
- Extraiga siempre la batería del producto o desconecte el producto de la fuente de alimentación, si el producto no está en uso.
- Durante el uso, el producto debe mantenerse sobre una alfombra no inflamable y resistente al calor. Además, no debe haber ningún objeto inflamable o altamente inflamable cerca del producto.
- En caso de daños, el producto no debe utilizarse hasta que haya sido completamente reparado.
- La fuente de alimentación debe ser utilizada en una habitación bien ventilada.
- No manipule los cables de alimentación de entrada.
- El producto está equipado con un enchufe de 3 cables con conexión a tierra y debe ser conectado a un enchufe de 3 terminales con conexión a tierra. No utilice un enchufe sin conexión a tierra.
- No golpee el soldador contra el banco de trabajo para sacudir la soldadura residual, de lo contrario el soldador se dañará por los golpes.
- Sustituya sólo por piezas originales.
- No utilice el soldador para otras aplicaciones excepto para soldar.

El fabricante no se hace responsable de los daños que se produzcan por la inobservancia de las advertencias y consejos de seguridad.



## GENTILE CLIENTE,

Grazie per la vostra fiducia in questo prodotto LRP. Acquistando la stazione di saldatura ad alta potenza LRP avete scelto una stazione ad alte prestazioni ricca di nuove caratteristiche di design, come ad esempio:

- 90W ad alta potenza
- Funzione AutoSleep e AutoShutdown regolabili
- Digitale avanzato, controllato da microprocessore
- Grande display LCD retroilluminato blu
- Temperatura di punta fino a 480°C
- Design leggero e compatto
- Alimentazione switching ad ampio raggio (100-240V)
- Intuitivo da utilizzare con 3 pulsanti

Si prega di leggere e comprendere completamente queste istruzioni prima di utilizzare questo prodotto! Con l'utilizzo di questo prodotto, si accettano le condizioni di garanzia LRP. Questo manuale contiene note importanti per la sicurezza, l'uso e la manutenzione di questo prodotto. In questo modo proteggerete voi stessi ed evitate di danneggiare il prodotto.

Questo manuale deve essere conservato in un luogo sicuro. Se un altro cliente utilizza questo prodotto, il presente manuale deve essere consegnato a lui.

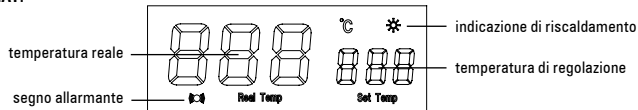


## 1. DATI TECNICI

Intervallo di tensione in ingresso	100 - 240VAC
Potenza	90W
Tensione di uscita	48V
Intervallo di temperatura	80°C - 480°C
AutoSleep - campo di temperatura	50°C - 250°C
AutoSleep - intervallo di tempo	0 - 250min
AutoShutdown - intervallo di tempo	0 - 250min
Stabilità della temperatura	±2°C (senza flusso d'aria e senza carico)
Resistenza da punta a terra	< 2Ω
Potenziale di punta a terra	< 2mV
Elemento riscaldante	Riscaldatore elettromagnetico
Maniglia Lunghezza cavo di alimentazione	1.4m
Lunghezza della maniglia (senza cavo)	180mm
Dimensioni esterne	155 x 78 x 120mm
Peso (senza cavo di alimentazione)	1Kg

Le specifiche e i disegni di cui sopra saranno modificati senza preavviso.

### DISPLAY:



## 2. OPERAZIONE

### PORTAFERRO E SPUGNA

Inumidire la piccola spugna per la pulizia con acqua e strizzarla a secco. Metterla nella scanalatura della base portaferro. Aggiungere un po' d'acqua al portaferro. La piccola spugna assorbirà l'acqua per mantenere la spugna grande sopra di essa sempre bagnata. Inumidire la spugna di pulizia grande e metterla sulla base portaferro.

### CONNESSIONI

**ATTENZIONE:** Assicurarsi di spegnere l'interruttore di alimentazione prima di collegare o scollegare la stazione di saldatura e il ferro da stiro. In caso contrario si rischia di danneggiare la stazione di saldatura.

- ▶ Fissare il connettore dei cavi della maniglia alla presa nella parte anteriore della stazione. Fare attenzione alla corretta posizione di inserimento!
- ▶ Posizionare la maniglia nel supporto multifunzione.
- ▶ Inserire il connettore di alimentazione in ingresso nella presa di corrente.
- ▶ Accendere l'alimentazione.

## 3. IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA

Non spegnere l'alimentazione durante l'impostazione della temperatura, poiché il nuovo valore non verrebbe memorizzato.

### TEMPERATURA SU:

Premere il tasto [▲], il „Set Temp“ aumenterà di 1°C e il display LCD mostrerà la temperatura impostata. Se si tiene premuto il tasto [▲] ~1sec, la temperatura di impostazione aumenterà rapidamente. Mantenete premuto il tasto [▲] fino al raggiungimento della temperatura desiderata.

### TEMPERATURA IN BASSO:

Premere il tasto [▼], il „Set Temp“ scenderà di 1°C e il display LCD mostrerà la temperatura impostata. Se si tiene premuto il tasto [▼] ~1sec, la temperatura di impostazione scenderà rapidamente. Mantenete premuto il tasto [▼] fino al raggiungimento della temperatura desiderata.

## 4. IMPOSTAZIONI DI BASE

Premere contemporaneamente i tasti [▲] e [▼] durante l'accensione della stazione per accedere alle „Impostazioni di base“. Il display LCD mostra le impostazioni attuali e può essere modificato con i tasti [▲] / [▼]. Qui è possibile regolare il tipo di punta e se si desidera utilizzare o meno un segnale acustico di allarme.

Modalità di lavoro	Campo di temperatura	Tipo di punta	Nota
0	80°C - 480°C	Punta normale	
1	80°C - 480°C	Punta grande	
☐ 0	80°C - 480°C	Punta normale	☐ è un segno allarmante
☐ 1	80°C - 480°C	Punta grande	

## 5. IMPOSTAZIONI AVANZATE

Dopo aver inserito le „Impostazioni di base“, potete continuare con le „Impostazioni avanzate“ premendo il tasto [☐] e scorrere fino alle diverse „Impostazioni avanzate“ premendo [☐]. Tutti i valori possono essere regolati premendo i tasti [▲] / [▼]. Per salvare queste impostazioni, premere ancora una volta il tasto [☐].

### A) AUTOSLEEP - IMPOSTAZIONE DELL'ORA:

Come altra caratteristica di sicurezza, la stazione ha un AutoSleep integrato in funzione se non si utilizza la stazione per il tempo AutoSleep impostato. Andrà in stato di sonno e abbasserà la temperatura della punta per prolungare la durata della punta e l'energia sicura.

- ▶ Il display LCD indica: **00** SleepTime
- ▶ Usare i tasti [▲] / [▼] per regolare il tempo di AutoSleep (range 0-250min).
- ▶ si disattiva la funzione AutoSleep selezionando 000min.

### B) AUTOSHUTDOWN - IMPOSTAZIONE DELL'ORA:

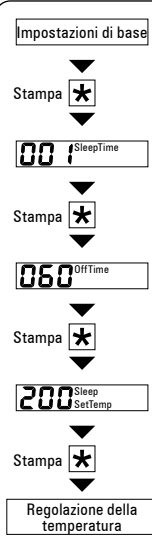
Come altra caratteristica di sicurezza, la stazione ha un AutoShutdown integrato che spegne completamente l'alimentazione se la stazione non viene utilizzata per questo periodo di tempo. Questo prolungherà ulteriormente la durata della punta ed eviterà che una stazione in funzione per diverse ore non venga utilizzata.

- ▶ Il display LCD indica: **050** OffTime
- ▶ Usare i tasti [▲] / [▼] per regolare il tempo di AutoShutdown time (range 0-250min).
- ▶ si disattiva la funzione AutoShutdown selezionando 000min.
- ▶ il tempo di AutoShutdown scelto dovrebbe essere più lungo del tempo di AutoSleep scelto, altrimenti la stazione di saldatura verrà spenta immediatamente dopo essere entrata in stato di riposo.

### C) AUTOSLEEP - IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA:

Qui si seleziona a quale temperatura la stazione si regolerà, una volta che si trova nello stato AutoSleep.

- ▶ Il display LCD indica: **200** Sleep SetTemp
- ▶ utilizzare i tasti [▲] / [▼] per regolare la temperatura AutoSleep (range 50-250°C).



### NOTE IMPORTANTI SULLE „IMPOSTAZIONI AVANZATE“:

- La temperatura sarà sempre regolata al valore più basso, non importa se la temperatura di lavoro o la temperatura AutoSleep-Temperatura sono impostate più basse. Come esempio:
  - ▶ se AutoSleep è 200°C e la temperatura di lavoro è di 350°C, la stazione si regolerà a 200°C in stato di riposo.
  - ▶ se AutoSleep è 200°C e la temperatura di lavoro è di 150°C, la stazione si regolerà a 150°C in stato di riposo.
- Se la stazione di saldatura è in stato di AutoSleep, ci sono tre modi per riprendere la saldatura:
  - Prendere la maniglia (c'è un magnete posizionato all'interno del supporto per il riconoscimento).
  - Spegnere l'interruttore di alimentazione e poi accenderlo.
  - Premere il tasto [☐]
- Se la stazione di saldatura è in stato di AutoShutdown, è necessario spegnere (lasciare per 3sec) e riaccendere per riprendere la saldatura!
- La maniglia deve essere posizionata nel supporto Multi Function per poter utilizzare le funzioni AutoSleep e AutoShutdown!



## 6. USO / CURA E MANUTENZIONE

### SUGGERIMENTI PER LA SALDATURA:

- Non applicare pressione sulla punta. Più pressione non equivale a più calore. Per migliorare il trasferimento di calore, utilizzare la saldatura per formare un ponte termico tra la punta e il giunto di saldatura.
- Selezionare la punta che massimizza l'area di contatto tra la punta e il giunto di saldatura. La massimizzazione dell'area di contatto trasferisce il calore in modo più efficiente e aiuta a produrre rapidamente giunti di saldatura di alta qualità.
- L'alta temperatura di saldatura può degradare la punta, quindi cercare di saldare con la temperatura più bassa possibile. Le eccellenti caratteristiche di recupero termico garantiscono una saldatura efficiente ed efficace anche a basse temperature. Questo può anche proteggere i componenti, sui quali si salda, da danni termici.
- Quando si utilizza la stazione in modo continuo, assicurarsi di rimuovere tutti gli ossidi sulla punta almeno una volta alla settimana.
- Non lasciate mai la stazione in funzione ad alta temperatura per un lungo periodo di tempo senza utilizzarla, perché la punta sarà ricoperta di ossido che può ridurre notevolmente la conducibilità termica della punta.
- Pulire la punta e ricoprirla con stagno fresco dopo l'uso. Questo aiuta a prevenire l'ossidazione della punta.
- Pulire la punta regolarmente con una spugna per la pulizia. Ossidi e carburi, derivanti dalla saldatura e dal flusso, possono formare impurità sulla punta. Ciò può portare a cattivi giunti di saldatura e alla riduzione della conducibilità termica della punta.
- Utilizzare le punte fini solo se necessario. La placcatura su punte fini è meno durevole della placcatura sulla punta più grande.
- Non piegare la punta, in quanto ciò potrebbe causare la rottura della placcatura e accorciare la vita della punta.
- Utilizzare il flusso di attivazione minimo necessario per eseguire il lavoro. Un flusso di attivazione più elevato è più corrosivo per la placcatura della punta.

### PUNTA NUOVA E DENUDE:

Perché una mancia destinata non funziona? Una punta destinata è una punta non bagnata con la saldatura. Questo espone la placcatura all'ossidazione e degrada l'efficienza di trasferimento del calore della punta.

**DETINNING È CAUSATO DA:** Mancata conservazione del rivestimento della punta con saldatura fresca durante il mancato utilizzo. Temperature elevate. Pulire la punta su spugne o stracci sporchi o asciutti. Impurità nella saldatura, nella placcatura in ferro o sulle superfici da saldare.

### RINNOVARE

- ▶ Rimuovere la punta dal manico dopo il raffreddamento della punta.
- ▶ Rimuovere lo sporco e gli ossidi dalla punta con un brodo di schiuma poliuretana abrasiva da 80 grani o uno smeriglio da 100 grani.
- ▶ Avvolgere lo stannum, compresa la colofonia (o 0,8 mm o più grande) attorno alla superficie di ferro appena esposta, inserire la punta nell'impugnatura e accendere l'interruttore di alimentazione.

### NOTA'S:

- Non limare mai la punta per rimuovere l'ossido. Una corretta cura quotidiana può impedire che la punta si deteriori.
- Se la punta è deformata o fortemente erosa, sostituirla con una nuova.

## 7. MESSAGGI DI ERRORE

Quando c'è qualcosa che non va nell'apparecchio, vengono visualizzati diversi messaggi di errore.

**S-E** **SENSOR ERROR:** se c'è un malfunzionamento nel sensore o in qualsiasi punto del circuito del sensore, viene visualizzato „S-E“ e l'alimentazione del saldatore viene interrotta.

**H-E** **HEATER ERROR:** Se c'è qualcosa che non va con l'elemento riscaldante, viene visualizzato „H-E“ e l'alimentazione del saldatore viene interrotta.

In entrambi i casi si dovrebbe sostituire la maniglia, c'è una maniglia di ricambio disponibile con # 65804

### SOSTITUIRE IL FUSIBILE:

- ▶ Spegner l'interruttore di alimentazione e quindi estrarre la spina del fusibile nella spina di alimentazione.
- ▶ Aprire il pannello di copertura dei fusibili ed estrarre il fusibile rotto.
- ▶ Sostituire un nuovo fusibile e rimettere a posto la scheda di copertura dei fusibili.

## 8. RICAMBI

Utilizzare solo ricambi originali LRP!

- #65802 Punta di saldatura 5,0 mm
- #65803 Punta di saldatura 1,2mm
- #65804 Montaggio della maniglia

## PROCEDURE DI RIPARAZIONE / GARANZIA LIMITATA

I prodotti di Lautenbach Racing Products GmbH (di seguito „LRP“) sono fabbricati secondo i più severi criteri di qualità. Concediamo la garanzia legale sui difetti di produzione e sui difetti dei materiali, che erano presenti al momento della consegna del prodotto. Non siamo responsabili per i tipici segni di usura. La presente garanzia non si applica ai difetti derivanti da uso improprio, mancanza di manutenzione, interventi esterni o danni meccanici.

Ciò vale, tra l'altro, anche per:

- Smontaggio della stazione di saldatura da parte del cliente
- Qualsiasi modifica della stazione di saldatura effettuata dal cliente
- Umidità/acqua all'interno della stazione di saldatura
- Caso aperto dal cliente
- Fili di ingresso/uscita manipolati

I danni o la perdita di prestazioni dovuti ad un'errata manipolazione e/o sovraccarico non sono difetti del prodotto.

Se si ritiene che questo prodotto abbia un difetto, si prega di controllare prima tutti gli altri componenti del modello e, se necessario, fare riferimento alla guida alla risoluzione dei problemi del prodotto per escludere altre fonti di interferenza ed errori di funzionamento. Se il prodotto non mostra alcun malfunzionamento quando viene controllato dal nostro servizio di assistenza o se non vi è alcuna garanzia o richiesta di garanzia legittima, dovremo addebitarvi i costi di elaborazione sostenuti. Una garanzia o richiesta di garanzia può essere accettata solo se viene allegata una copia della prova d'acquisto (data d'acquisto verificata tramite ricevuta di vendita elettronica che indica la quantità, il numero di parte e/o il nome del prodotto, l'importo della vendita e la data di vendita). Per una rapida gestione del vostro caso di assistenza, si prega di allegare al reso una descrizione dettagliata del guasto e il vostro indirizzo e i dati di contatto.

Se un prodotto difettoso restituito non viene più prodotto dalla LRP e non siamo in grado di ripararlo, in caso di richiesta di garanzia riceverete invece un prodotto di almeno lo stesso valore da una delle serie successive.

Il peso, le dimensioni o altri valori della LRP sono forniti solo a titolo indicativo. LRP non si assume alcun obbligo formale per tali informazioni specifiche, in quanto le modifiche tecniche apportate nell'interesse del prodotto possono comportare valori diversi.

**LRP Factory Service:** vedere [www.LRP.cc](http://www.LRP.cc)



## NOTE DI AVVERTIMENTO

Nessun giocattolo. Non adatto ai bambini sotto i 14 anni. Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.

**Prestare molta attenzione ai seguenti punti, in quanto possono distruggere il prodotto e invalidare la garanzia. La mancata osservanza di questi punti può causare danni alle cose, lesioni personali e gravi!**

- Non lasciare mai il prodotto senza sorveglianza mentre è acceso, in uso o collegato ad una fonte di alimentazione. Se si verifica un difetto, questo potrebbe dare fuoco al prodotto o all'ambiente circostante.
- Quando la corrente è accesa, la temperatura della punta è molto alta. L'uso improprio può causare gravi ustioni o incendi. Non toccare mai il puntale o le parti metalliche vicine mentre l'alimentazione è accesa o è stata spenta poco prima.
- Non sostituire l'impugnatura o le punte prima di spegnere la corrente e lasciare raffreddare il tutto a temperatura ambiente.
- Non permettere mai che questo prodotto o altri componenti elettronici vengano a contatto con acqua, olio o carburanti o altri liquidi elettroconduttivi, poiché questi potrebbero contenere minerali, dannosi per i circuiti elettronici. Se ciò dovesse accadere, interrompere immediatamente l'uso del prodotto e lasciarlo asciugare con cura.
- Non tagliare o modificare mai le spine e i fili originali.
- Non aprire mai il prodotto e non saldare mai il PCB o altri componenti.
- Non utilizzare mai questo prodotto quando la custodia è aperta, danneggiata o mancante o quando il prodotto è avvolto in un tubo termoretraibile. Questo ridurrà la protezione, potrebbe causare cortocircuiti e danneggiare il prodotto.
- Rimuovere sempre la batteria dal prodotto o scollegare il prodotto dalla fonte di alimentazione, se il prodotto non è in uso.
- Durante l'uso, il prodotto deve essere tenuto su un tappetino non infiammabile e resistente al calore. Inoltre, nessun oggetto infiammabile o altamente infiammabile può trovarsi nelle vicinanze del prodotto.
- In caso di danni, il prodotto non deve essere utilizzato fino a quando non è stato completamente riparato.
- L'alimentatore deve essere utilizzato in un locale ben ventilato.
- Non manipolare i cavi di alimentazione in ingresso.
- Il prodotto è dotato di una spina con messa a terra a 3 fili e deve essere inserito in una presa con messa a terra a 3 terminali. Non utilizzare una presa senza messa a terra.
- Non sbattere il saldatore contro il banco da lavoro per scuotere i residui di saldatura, altrimenti il ferro da stiro si danneggerà a causa delle scosse.
- Sostituire solo con parti originali.
- Non utilizzare il saldatore per altre applicazioni, eccetto che per la saldatura.

**Il prodotto non può essere ritenuto responsabile per danni derivanti dalla mancata osservanza delle avvertenze e dei consigli di sicurezza.**





## CHER CLIENT,

Nous vous remercions de la confiance que vous accordez à ce produit LRP. En achetant la station de soudage haute puissance LRP, vous avez choisi une station haute performance dotée de nouvelles caractéristiques de conception, telles que :

- 90W haute puissance
- Fonction AutoSleep et AutoShutdown réglable
- Advanced Digital, contrôlé par microprocesseur
- Grand écran LCD rétro-éclairé bleu
- Jusqu'à 480°C en pointe
- Légèreté et compacité
- Alimentation à découpage à large gamme (100-240V)
- Intuitif à utiliser avec 3 boutons poussoirs

Veillez lire et comprendre entièrement ces instructions avant d'utiliser ce produit ! En utilisant ce produit, vous acceptez les conditions de garantie LRP.

Ce manuel contient des remarques importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'entretien de ce produit. Ainsi, vous vous protégez et évitez d'endommager le produit. Ce manuel doit être conservé dans un endroit sûr. Si un autre client utilise ce produit, ce manuel lui sera transmis.

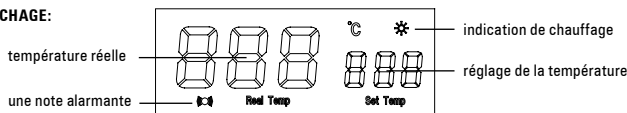


## 1. DONNÉES TECHNIQUES

Gamme de tension d'entrée	100 - 240VAC
Puissance	90W
Tension de sortie	48V
Plage de température	80°C - 480°C
AutoSleep - plage de température	50°C - 250°C
AutoSleep - durée de	0 - 250min
AutoShutdown - plage de temps	0 - 250min
Stabilité de la température	±2°C (sans flux d'air et sans charge)
Conseils pour la résistance au sol	< 2Ω
Potentiel de la pointe au sol	< 2mV
Élément chauffant	Chauffage électromagnétique
Longueur du cordon d'alimentation de la poignée	1.4m
Longueur de la poignée (sans cordon)	180mm
Dimension extérieure	155 x 78 x 120mm
Poids (sans cordon d'alimentation)	1Kg

Les spécifications et les modèles ci-dessus seront modifiés sans préavis.

### AFFICHAGE:



## 2. OPÉRATION

### SUPPORT DE FER ET ÉPONGE

Humidifiez la petite éponge de nettoyage avec de l'eau et essuyez-la. Placez-la dans la rainure de la base du support en fer. Ajoutez un peu d'eau au support du fer à repasser. La petite éponge absorbera l'eau pour que la grande éponge au-dessus reste toujours humide. Humidifiez la grande éponge de nettoyage et placez-la sur la base du support du fer à repasser.

### CONNEXIONS

**ATTENTION:** Veillez à éteindre l'interrupteur avant de brancher ou de débrancher la station de soudage et le fer à repasser. Le non-respect de cette consigne peut endommager la station de soudage.

- ▶ Branchez le connecteur des cordons de la poignée sur la prise située à l'avant de la station. Attention à la bonne position d'insertion!
- ▶ Placez la poignée dans le support multifonction.
- ▶ Insérez le connecteur d'alimentation d'entrée dans la prise de courant.
- ▶ Allumez l'alimentation électrique.

## 3. LE RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Ne coupez pas l'alimentation électrique pendant le réglage de la température, car la nouvelle valeur ne serait pas mémorisée.

### TEMPÉRATURE EN HAUT:

Appuyez sur le bouton la „température de consigne“ augmentera de 1°C et l'écran LCD affichera la température de consigne. Si vous maintenez la touche enfoncée pendant environ 1 seconde, la température de réglage augmentera rapidement. Maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que la température souhaitée soit atteinte.

### TEMPÉRATURE EN BAISSÉ:

Appuyez sur le bouton la „température de consigne“ baissera de 1°C et l'écran LCD affichera la température de consigne. Si vous maintenez le bouton enfoncé pendant environ 1 seconde, la température de réglage diminuera rapidement. Maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que la température souhaitée soit atteinte.

## 4. PARAMÈTRES DE BASE

Appuyez sur les touches et en même temps tout en allumant la station pour entrer dans les „Réglages de base“. L'écran LCD affiche les paramètres actuels et vous pouvez les modifier en utilisant les touches / . Ici, vous pouvez régler le type de taille de l'embout et si vous voulez utiliser un signal d'alarme ou non.

Mode de fonctionnement	Plage de température	Type de pointe	Remarque
0	80°C - 480°C	Pointe normale	
1	80°C - 480°C	Pointe de grande	est un signe alarmant
0	80°C - 480°C	Pointe normale	
1	80°C - 480°C	Pointe de grande	

## 5. PARAMÈTRES AVANCÉS

Après avoir accédé aux „Paramètres de base“, vous pouvez continuer à accéder aux „Paramètres avancés“ en appuyant sur le bouton et faire défiler les différents „Paramètres avancés“ en appuyant encore sur . Toutes les valeurs peuvent être ajustées en appuyant sur les boutons / Pour sauvegarder ces paramètres, appuyez sur une fois de plus.

### A) AUTOSLEEP – FIXATION DE L'HEURE:

La fonction AutoSleep des stations sera effective si vous n'utilisez pas la station pendant la durée de la mise en veille automatique. Elle se mettra en veille et abaissera la température de la pointe afin de prolonger la durée de vie de la pointe et de sécuriser l'énergie.

- ▶ Le LCD indique :
- ▶ utilisez les boutons / pour régler le temps de veille automatique (page 0-250min).
- ▶ vous désactivez la fonction AutoSleep en sélectionnant 000min.

### B) AUTOSHUTDOWN – FIXATION DE L'HEURE:

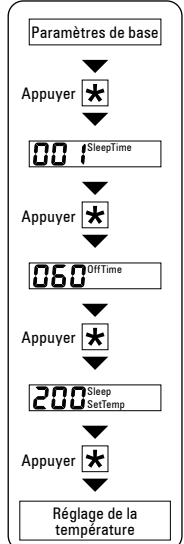
Autre dispositif de sécurité, la station est équipée d'un dispositif d'arrêt automatique intégré qui coupe complètement l'alimentation électrique si la station n'est pas utilisée pendant cette période. Cela permet de prolonger encore la durée de vie de la pointe et d'éviter qu'une station ne fonctionne pendant plusieurs heures sans être utilisée.

- ▶ Le LCD indique :
- ▶ utilisez les boutons / pour régler le temps d'arrêt automatique (page 0-250min).
- ▶ vous désactivez la fonction AutoShutdown en sélectionnant 000min.
- ▶ le temps d'arrêt AutoShutdown choisi doit être plus long que le temps d'arrêt AutoSleep choisi, sinon la station de soudage sera arrêtée immédiatement après être entrée en état de veille.

### C) AUTOSLEEP – RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE:

Vous sélectionnez ici la température à laquelle la station va réguler, une fois qu'elle est en état de veille automatique.

- ▶ Le LCD indique :
- ▶ utilisez les boutons / pour régler la température de l'AutoSleep (page 50-250°C).



### NOTES IMPORTANTES SUR LES „PARAMÈTRES AVANCÉS“:

- La température sera toujours régulée sur le réglage le plus bas, que la température de travail ou la température de veille automatique soient réglées plus bas. À titre d'exemple :
  - ▶ si l'AutoSleep est à 200°C et que la température de travail est de 350°C, la station se réglera à 200°C en état de sommeil.
  - ▶ si l'AutoSleep est à 200°C et que la température de travail est de 150°C, la station se réglera à 150°C en état de sommeil.
- Si la station de soudage est en état de veille automatique, il y a trois façons de reprendre le soudage :
  - Prenez la poignée (il y a un aimant placé à l'intérieur du support pour la reconnaissance).
  - Coupez l'alimentation et mettez-la en marche.
  - Appuyez sur le bouton .
- Si la station de soudage est en état d'arrêt automatique (AutoShutdown), vous devez l'éteindre (laisser 3 secondes) et la rallumer pour reprendre le soudage !
- La poignée doit être placée dans le support multifonction pour utiliser la fonction de mise en veille et d'arrêt automatique !

## 6. UTILISATION / ENTRETIEN ET MAINTENANCE

### SUGGESTIONS DE SOUDURE :

- N'exercez pas de pression sur la panne. Plus de pression n'est pas synonyme de plus de chaleur. Pour améliorer le transfert de chaleur, utilisez de la soudure pour former un pont thermique entre la pointe et le joint de soudure.
- Sélectionnez la pointe qui maximise la surface de contact entre la pointe et la brasure. La maximisation de la surface de contact transfère la chaleur plus efficacement et permet de produire rapidement des soudures de haute qualité.
- Une température de soudure élevée peut dégrader la panne, essayez donc de souder à la température la plus basse possible. Les excellentes caractéristiques de récupération thermique assurent un brasage efficace et performant même à basse température. Cela permet également de protéger les composants sur lesquels vous soudez contre les dommages thermiques.
- Lorsque vous utilisez la station en continu, veillez à éliminer tous les oxydes de la panne au moins une fois par semaine.
- Ne laissez jamais la station fonctionner à haute température pendant une longue période sans l'utiliser, car la pointe sera recouverte d'un oxyde qui peut réduire considérablement la conductivité thermique de la pointe.
- Essayez la pointe et enduisez-la de soudure fraîche après utilisation. Cela permet d'éviter l'oxydation de la pointe.
- Nettoyez régulièrement la pointe avec une éponge de nettoyage. Les oxydes et les carbures, provenant de la soudure et du flux, peuvent former des impuretés sur la pointe. Cela peut entraîner de mauvaises soudures et une réduction de la conductivité thermique de la panne.
- N'utilisez des pointes fines que lorsque cela est nécessaire. Le placage des pointes fines est moins durable que celui des pointes plus grosses.
- Ne pas plier la pointe, car cela peut entraîner une fissuration du placage et réduire la durée de vie de la pointe.
- Utilisez le flux d'activation minimum nécessaire pour effectuer le travail. Un flux d'activation plus élevé est plus corrosif pour le placage de la pointe.

### POINTE NEUVE ET DÉNUDÉE:

Pourquoi une pointe dénudée ne fonctionne-t-elle pas ? Une pointe dénudée est une pointe qui n'a pas été mouillée par la soudure. Cela expose le placage à l'oxydation et dégrade l'efficacité du transfert de chaleur de la pointe.

**LE DÉSÉTAMAGE EST CAUSÉ PAR:** Le fait de ne pas conserver le revêtement de la pointe avec de la soudure fraîche lorsqu'elle n'est pas utilisée. Des températures élevées. L'essuyage de l'embout sur des éponges ou des chiffons sales ou secs. Des impuretés dans la soudure, le placage au fer ou sur les surfaces à souder.

### RENOUVELLEMENT

- Retirez l'embout du manche après le refroidissement de la pointe.
- Enlevez les saletés et les oxydes de la pointe avec une mousse de polyuréthane abrasive de 80 grains ou une émeri de 100 grains.
- Enroulez le stannum, y compris la colophane (ø 0,8 mm ou plus), autour de la surface du fer nouvellement exposée, insérez l'embout dans la poignée et mettez l'interrupteur en marche.

### NOTE'S :

- Ne jamais limer la pointe pour enlever l'oxyde. Un entretien quotidien approprié peut empêcher la pointe de se détacher.
- Si la pointe est déformée ou fortement érodée, remplacez-la par une nouvelle.

## 7. MESSAGES D'ERREUR

Divers messages d'erreur s'affichent en cas de problème avec l'appareil.

**S-E** **SENSOR ERROR:** en cas de dysfonctionnement du capteur ou d'un élément du circuit du capteur, „S-E“ s'affiche et l'alimentation électrique du fer à souder est coupée.

**H-E** **HEATER ERROR:** S'il y a un problème avec l'élément chauffant, „H-E“ sera affiché et l'alimentation électrique du fer à souder sera coupée.

Dans les deux cas, vous devez remplacer la poignée, il y a une poignée de rechange disponible avec le numéro 65804

### REEMPLACER LE FUSIBLE :

- Coupez l'interrupteur, puis retirez le fusible de la prise de courant.
- Ouvrez le couvercle du fusible et retirez le fusible cassé.
- Remplacer un nouveau fusible et remettre le couvercle du fusible en place.

## 8. PIÈCES DE RECHANGE

N'utilisez que des pièces de rechange LRP d'origine !

- #65802 Pointe à souder 5,0mm
- #65803 Pointe à souder 1,2mm
- #65804 Assemblage de la poignée

## PROCÉDURES DE RÉPARATION / GARANTIE LIMITÉE

Les produits de la société Lautenbach Racing Products GmbH (ci-après dénommée „LRP“) sont fabriqués selon les critères de qualité les plus stricts. Nous accordons la garantie légale sur les défauts de production et les défauts matériels, qui étaient présents au moment de la livraison du produit. Nous ne sommes pas responsables des signes typiques d'usure. Cette garantie ne s'applique pas aux défauts résultant d'une mauvaise utilisation, d'un manque d'entretien, d'une intervention extérieure ou de dommages mécaniques.

Cela s'applique entre autres sur :

- Le démontage de la station de soudage par le client
- Toute modification de la station de soudage effectuée par le client
- Humidité/eau à l'intérieur de la station de soudage
- Dossier ouvert par le client
- Fils d'entrée/sortie manipulés

Les dommages ou la perte de performance dus à une mauvaise manipulation et/ou à une surcharge ne sont pas des défauts du produit.

Si vous estimez que ce produit présente un défaut, veuillez d'abord vérifier tous les autres composants de votre modèle et, si nécessaire, vous référer au guide de dépannage du produit pour exclure d'autres sources d'interférences et d'erreurs de fonctionnement. Si le produit ne présente aucun dysfonctionnement lors de la vérification par notre service après-vente ou s'il n'y a pas de garantie ou de réclamation légitime, nous devons vous facturer les frais de traitement encourus. Une demande de garantie ne peut être acceptée que si une copie de la preuve d'achat (date d'achat vérifiée par un reçu électronique indiquant la quantité, le numéro de pièce et/ou le nom du produit, le montant et la date de vente) est jointe. Pour un traitement rapide de votre cas de service, veuillez joindre au retour une description détaillée de la panne ainsi que vos coordonnées.

Si un produit défectueux retourné n'est plus produit par LRP et que nous ne pouvons pas le réparer, vous recevrez à la place un produit d'une valeur au moins égale de l'une des séries succédant à la nôtre en cas de réclamation au titre de la garantie.

Le poids, la taille ou d'autres valeurs de LRP ne sont fournis qu'à titre indicatif. LRP n'assume aucune obligation formelle concernant des informations spécifiques, car les modifications techniques apportées dans l'intérêt du produit peuvent entraîner des valeurs différentes.

Service d'usine LRP : voir [www.LRP.cc](http://www.LRP.cc)

## NOTES D'AVERTISSEMENT

Pas de jouet. Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans. Tenir le produit hors de portée des enfants.

**Soyez attentif aux points suivants, car ils peuvent détruire le produit et annuler votre garantie. Le non-respect de ces points peut entraîner des dommages matériels, corporels et des blessures graves !**

- Ne laissez jamais le produit sans surveillance lorsqu'il est allumé, utilisé ou connecté à une source d'alimentation. Si un défaut se produit, il pourrait mettre le feu au produit ou à son environnement.
- Lorsque l'appareil est sous tension, la température de l'embout est très élevée. Une mauvaise manipulation peut entraîner de graves brûlures ou un incendie. Ne touchez jamais l'embout ou les parties métalliques à proximité lorsque l'appareil est sous tension ou a été éteint peu de temps auparavant.
- Ne remplacez pas la poignée ou les embouts avant de couper le courant et laissez tout refroidir à température ambiante.
- Ne laissez jamais ce produit ou d'autres composants électroniques entrer en contact avec de l'eau, de l'huile ou des carburants ou d'autres liquides électroconducteurs, car ceux-ci pourraient contenir des minéraux, qui sont nocifs pour les circuits électroniques. Si cela se produit, arrêtez immédiatement l'utilisation de votre produit et laissez-le sécher avec précaution.
- Ne coupez ou ne modifiez jamais les prises et les fils d'origine.
- N'ouvrez jamais le produit et ne soudez jamais le circuit imprimé ou d'autres composants.
- N'utilisez jamais ce produit lorsque le boîtier est ouvert, endommagé ou manquant ou lorsque le produit est enveloppé dans un tube rétractable. Cela réduirait la protection, pourrait provoquer des courts-circuits et endommager le produit.
- Retirez toujours la batterie de votre produit ou débranchez le produit de la source d'alimentation, si le produit n'est pas utilisé.
- Pendant l'utilisation, le produit doit être maintenu sur un tapis ininflammable et résistant à la chaleur. En outre, aucun objet inflammable ou hautement inflammable ne doit se trouver à proximité du produit.
- En cas de dommage, le produit ne doit pas être utilisé avant d'avoir été complètement réparé.
- L'alimentation électrique doit être utilisée dans une pièce bien ventilée.
- Ne manipulez pas les cordons d'alimentation d'entrée.
- Le produit est équipé d'une fiche de terre à 3 fils et doit être branché dans une prise de terre à 3 bornes. N'utilisez pas une prise non reliée à la terre.
- Ne frappez pas le fer à souder contre la table de travail pour éliminer les résidus de soudure, sinon le fer sera endommagé par les chocs.
- Ne remplacez le fer qu'avec des pièces d'origine.
- N'utilisez pas la station de soudage pour d'autres applications que le soudage.

**Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant du non-respect des avertissements et des conseils de sécurité.**

